

孤峯智璨作
釋印海譯

中印禪宗史

中國佛學院 刊印



序

誕且佛法，傳自印度，迨後而有八宗之分，宗史分明，若稽其脈絡，則簡編具在，按圖索驥，不待蒐求。惟於臺賢淨土而外，欲知各宗之在印度，其創宗立說，諸祖傳承之概略，則憂憂乎其難矣，就中尤以禪宗爲甚。蓋禪那教法，固未有盛於印度，但印度佛教，嚴格言之，僅有中觀、唯識之分，禪宗尙乏獨立宗派之存，而印度又爲不甚注重歷史之國家，是更難有「禪宗史」之作，所以梁任公曾有：「禪宗雖云西土有二十八祖，但密之又密，舍前祖與後祖相印接之利那頃，無能知其淵源，其真僞固不易辨……」之言。

原夫世之言禪，每謂始於釋尊拈花，迦葉破顏。遂謂此乃「以心傳心，不立文字，直指人心，見性成佛」之嚆矢。事之眞僞，猶有疑者，但在此以前，尙有文殊菩薩白槌曰：「諦觀法王法，法王法如是。」釋尊無言下座；以及釋尊爲衆說法，指地而言：「在此建梵刹。」帝釋乃插草於地，謂已「建立梵刹竟。」實已開其先河。凡此皆爲不明史事之故。至言「不立文字」，亦未必盡然，蓋釋尊說法，屬於經藏者，十居其八，說及禪定，見於雜阿含者爲多，是禪豈眞「不立文字」耶？特修言研究佛法之徒，不曾探求於阿含，甚至見引用阿含經典者，反訐爲怪說，是亦「吳牛喘月」而又甚也。

至於吾國之有禪宗，始於達磨東渡。爾後，一花五葉，各鼎其盛；臨濟則全機大用，棒喝齊施。曹洞則君臣道合，正偏相資。潁仰則明暗交馳，體用雙彰。雲門則三句八要，一字答難。法眼則聞風悟道，見色明心。初，六祖慧能，承黃梅衣鉢，宗分南北，悟有頓漸，曹溪一滴，法脈綿延，不特蔚為中華文化之光，且外播於日、韓，成為佛教第二祖國，此為吾學佛行人，所引以自豪者也。

嘗考中華之禪，既分燈於印度，然其發揚光大，曷能而變成喧賓奪主之勢？蓋祖師西來，適丁六朝紛乘之局，其時社會生活變化，最為明顯者，厥為土地之集中與商業資本之獨佔，社會生活結構既生變化，亦即說明曠昔以儒家學說為本之政權發生動搖，故老莊思想遂乘之而復興。誠如衆所共知，老莊對於萬物根源、支柱、歸趣，認為乃絕對之一理，無有差別觀念，以緩和人生對「死」之苦之感覺，同時亦以擺脫人生之煩悶與執着之福音。凡此皆與禪之平等、正位、絕對相似。且自五胡亂後，衣冠避難，庶姓流移，盡室投奔，咸趨江左。華南民族性偏勝於超凡脫俗，輕視現世，故與老莊哲學相近之禪理，易為南方民族所接受。此外，復因來華之禪師，大多學深養到，威儀具足，方技術數，顯揚神異。是以風行草偃，攝化益廣。基此因緣和合，故能成青藍水水之況，蔚成一代風尚，其在斯乎？

概自元明以降，禪宗式微，強調「禪」為教外別傳，無視經論之重要，以為端坐思維，方為實相；又學師家幾句語言，自翊禪機，而不慮老狐之墮。修淨業者，間或盛唱「禪淨雙修」，但

僅知永明四料簡，而不知祖述於安般禪。或見宋之道濟，今之金山活佛，以爲禪師行藏，不備不莊，毗尼弗守，軌範是棄，而抑知「百丈清規」「禪苑清規」之訂立，實與尸羅相輔而成。臺賢兩家徒裔，鏗而不捨於「禪墮暗證，如單輪隻翼」，與夫「禪爲有教無類，華嚴方爲諸經之母」私說，自居於敎宗，而不知慧文、杜順之法偈，乃禪觀所演成。迨顯密分途，密宗儼然與其七宗相對而不相即，不知在未獨立以前之「雜密」與西藏四密之「事密」，實即禪宗依教修心之禪那。執此以觀，豈非入主出奴，數典忘祖者乎？

又有進者：在吾國素有歷史考據癖之稱，而又以研究「神會和尚」自尙之胡適博士，在其序朝鮮金九經先生所著「楞伽師記」竟云：「……惠能是曹溪南宗的開山祖，將來他們的門下就成了楞伽宗的革命領袖。」誠然，禪宗自初祖達磨，以迄四祖道信，均以楞伽爲印證修悟之資，至五祖弘忍，始以金剛授之六祖慧能，故若言「楞伽宗的革命領袖」，在外表言，當爲五祖，而非慧能門下，倘就其內含言，從三祖僧璨之「信心銘」以觀，眞如緣起之楞伽、起信系，與諸法皆空之般若、三論系，已趨一致調和，且「信心銘」綜合兩系思想，特重於般若、三論思想之闡明，豈待聞「應無所住而生其心」與乎夜半密傳，方由楞伽而轉於般若。須知：佛法隨世爲敎，要視攝化徒衆之方便爲如何，自不能囿於某經某論。方祖師西來，衆生滯相離心，故入義學者，悉斥去之，苟不察其敎弊微權，而據以爲實，則禪那乃六度之一，佛陀所指，般若爲禪定所求，還可廢乎？故時而楞伽，時而般若，契機以施敎，應病而與藥，其理明甚，非所謂「革命」也。

此猶之三皇治天下善用時，五帝則易之以仁信，三王又更以智勇，蓋風氣隨世而遷，故爲治者亦因時而馭變焉。博士通人，猶有此失，他可知矣。

蘇長公云：「史何爲而作乎？其有憂也。何憂乎？憂小人也。」日僧孤峯智琛者，原著之「禪宗史」一書，將中、印、日三國禪宗之淵源及其傳承，乃至三國之歷史地理，以及民族特質，利於禪那之因素，紀遠載微，辨宗連支，作有系統之敘述，爲全面性之報導，執其簡而馭其繁，取其大而不遺乎小，豈然絕出常倫，誠習禪之津梁，研史之良乘也。展卷捧讀，令人對中、印、日之「禪」「宗」「史」三者，而有深切之瞭解，且與繼往開來之志焉。

印海法師仰承 慈航老法師遺囑，錄爲曹洞宗第四十八代接法傳人，祖德師恩，每以虛忝法脈爲懼，平日性情溫厚，行解並進，實有曹洞宗風，具體而微。年前選譯孤峯原著中國部份，刊於海潮音雜誌，譯筆流暢，不失原著面目，故每爲禪客所讚嘆，茲應信衆之請，續將中、印全部譯竣，其無負師志，隨願衆生，蓋可知矣。壽彭以近事三寶，曾分校事微勞，乃承法師不棄，並徵序以喚起同修研究興趣。自維鈍根，未悟上慧，業深障重，安敢言序？無已，惟有仰體法師慈悲本懷，爰不敢以不文辭，謹綴數言，以弁其首，識者得無譏爲「佛頭着糞」乎？是爲序。

公元一九七二年佛歡喜日三寶弟子 鄭壽彭 敬序

中印禪宗史目次

鄭序

第一篇 印度

第一章 序論

印度之地理和歷史 印度民族之特性與禪 印度佛教與禪

第二章 印度禪之淵源

吠陀經與禪 奧義書與禪 婆羅門族與禪

第三章 釋尊之一生與禪之起源

小引 釋迦種族之系譜 降生和前半生 成道和禪之起源 轉法輪和後半生 釋尊之人格與佛身觀

第四章 原始時代之禪

禪那之意義 外道禪和佛教禪 原始佛教和禪

第五章 付法藏之開始

目錄

一
一
五
五
九
七
七
四

釋尊之機緣 以心傳心之起源 摩訶迦葉尊者 付法藏之經證

第六章 五師相傳及阿育王時代

南北兩傳之五師 南北兩傳之年代調和 法燈傳持者之事蹟 阿育王之事蹟

和禪

第七章 瑜伽學派和禪

當時之思想界 瑜伽學派之概要 法燈傳持者之事蹟

第八章 馬鳴菩薩並迦膩色迦王時代

當時之大勢 馬鳴菩薩 迦膩色迦王之事蹟

第九章 龍樹、提婆二大士之禪

龍樹大士出世年代 龍樹大士事蹟 龍樹、提婆師資之禪觀 經量部與禪觀

當時諸經典與禪

第十章 提婆大士以後之禪

笈多王朝與佛教 禪之傳燈 世親以後之傳燈 印度的達磨大師 法統異同

之對照

第一章 序 論……………六三

中國之地勢 中印之交通 中國的種族 南方民族特性和禪 時代之區分……………六三

第一期 禪宗傳來時代

前 期 禪經傳譯時期

第二章 東晉以前之禪經傳譯……………七一

禪教之由來 安世高與禪 支婁迦讖與禪經 康僧會與禪 禪教不振之理由……………七一

第三章 東晉時代之禪經傳譯……………七八

禪教普及南方 老莊學與般若經 道安與慧遠 羅什與禪 覺賢與禪經傳譯……………七八

第四章 東晉以後之禪教傳播……………八六

覺賢會下之禪 什門之頓悟禪 羅什、覺賢以外之禪 保誌及傅翁之禪……………八六

結 論……………八六

後 期 禪宗正傳時期

第五章	達磨大師來華和禪宗正傳	九五
	達磨來華年代	九五
	達磨在中國	九五
	對達磨傳之批評	九五
	達磨之禪風	九五
	達磨之教系	九五
第六章	從達磨到五祖之禪風	一〇九
	達磨之會下	一〇九
	二祖慧可	一〇九
	三祖僧璨	一〇九
	四祖道信	一〇九
	五祖弘忍	一〇九

二期 禪宗隆盛時代

前期 禪宗分派時期

第七章	初唐禪宗之分派	一一六
	初唐禪宗大勢	一一六
第一節	四祖派下之牛頭禪	一一八
	牛頭禪之法統	一一八
	牛頭禪之宗風	一一八
第二節	五祖派下之北宗	一二三
	五祖大師會下	一二三
	北宗之法統	一二三
	北宗之禪風	一二三
第三節	五祖會下老安、南岳禪	一二九

· 老安之祖慧安及其門下	南佺之祖智佺及其門下	老安、南佺、保唐之禪風	一一九		
第八章	六祖大師及其門下		一三四		
六祖時代	六祖的前半生、六祖的後半生	六祖之禪風	六祖大師門下	荷	
澤之法統	荷澤之宗風	六祖之法系	一三四		
第九章	青原下及南嶽下		一四五		
六祖門下二大系統	青原及其門下	南嶽及其門下	一四四		
第十章	禪苑獨立與百丈及其門下		一五四		
百丈清規與禪苑獨立	百丈懷海之行誼	百丈懷海之會下	一五四		
第十一章	晚唐五家之分派		一六一		
分派之時代和地理	佛道二教之衝突	三武一宗之法難	一六一		
第一節	鴻仰宗之禪風		一六五		
鴻山與仰山	鴻仰二師門下	鴻仰之宗風	鴻仰之法系	一六五	
第二節	臨濟宗之禪風		一七〇		
臨濟義玄	臨濟門下	臨濟宗風	臨濟法系	一七〇	
第三節	曹洞宗之禪風		一七四		
洞山與曹山	洞山門下	雲居及曹山門下	曹洞之宗風	曹洞之法系	一七四

第四節 雲門之宗風……………一八二

雲門文偃 雲門之禪風……………一八二

第五節 法眼宗之禪風……………一八四

大法眼文益 法眼之宗風……………一八四

第二期 禪宗隆盛時代

後 期 禪宗持續時期

第十二章 宋朝之禪宗……………一八七

宋朝之國勢 宋朝禪宗之概觀 禪之五山十刹……………一八七

第十三章 德韶、延壽二大師與法眼宗……………一九三

法眼文益之門下 天臺山德韶國師 永明寺智覺禪師延壽 法眼宗之法系……………一九三

第十四章 雲門宗之盛況……………二〇〇

雲門文偃之門下 澄遠及其門下 雲門宗之法系……………二〇〇

第十五章 臨濟宗與黃龍、楊岐二派之分裂……………二〇八

第三期 禪宗衰微時代

臨濟宗之盛運	南院流	臨濟宗之法系	二〇八
第一節 黃龍派	……	……	二一一
黃龍派祖	黃龍門下	黃龍派之法系	二一二
第二節 楊岐派	……	……	二一七
楊岐派祖	楊岐門下	圓悟禪師	大慧及其門下
派之法系	……	……	虎丘紹隆及其門下
楊岐	……	……	二一七
第十六章 曹洞宗狀態	……	……	二三四
宋代之曹洞宗	大陽與投子	芙蓉楷祖及其門下	洞山下之系譜
……	……	……	二三四
第十七章 中國之國勢及教學與禪宗	……	……	二四三
元朝以後之國勢與佛教	元朝	明朝	清朝
中國之哲學與禪	宋學與禪	……	……
陽明學與禪	禪、教融合之傾向	禪、淨一致思想	……
……	……	……	二四三
第十八章 元朝以後之臨濟宗	……	……	二五五
概說	大慧下物初大觀之法系	大慧下元叟行端之法系	虎丘下徑山普度之法系
法系	虎丘下滅翁文禮之法系	虎丘下無準師範之法系	斷橋派
……	……	……	雪巖派

大慧及虎丘之法系

二五五

第十九章 元朝以後之曹洞宗

二七八

概觀 萬松行秀門下

少室福裕門下 幻休常潤之法系

壽昌無明之法系

二七八

法統不明之宗師 萬松下之法系

一九〇

譯後記

中印禪宗史

第一編 印度

第一章 序論

第一節 印度之地理和歷史

印度之面積 當印度在英國統治時代（作者出版此書在大正八年，即民國八年之時——譯者註），由印度皇帝任命之印度總督統轄。當然印度半島之中亦有如葡屬果阿 Goa 和達曼 Daman，法屬旁地治利 Pondicherry 和雅滿汪 Yanam，以及尼泊尔、不丹等獨立國，但大部份為英屬。不過英屬之中有直轄之土地，亦有迄今尚有君王而間接由總督統轄之部份。

印度的地理位置是由亞洲大陸南面中央部份，突出於印度洋的三角形大半島，北緯從八度至三十五度，東西最廣處有八百里，面積有二十三萬方里，除蘇聯之外大於歐洲之全部面積。其

國人口約有二億七千萬以上。

印度之地勢 印度之地勢恰如舌狀突出於南海，北以雪山之高峻連峯爲界，擁有廣大的熱帶豐饒多雨之地域。全國地勢自分爲四區：印度 (Sindhu) 河平原，恆河 (Ganga) 平原，雪山 (Himalaya) 山地及德干 (Deccan) 高原等。印度河發源喀布爾，迤濕彌羅山中，流入西部平原，形成豐饒之地域，此爲古印度雅利安民族最初之根據地，亦爲古印度文明輸入之媒介地。恆河是流經雪山及文底耶 (Vindhya) 山脈之大江，滔滔五百里，其流域成爲印度文化之中心點。婆羅門教在此處曾極盛隆，佛教亦在此處興起。釋尊從降生、出家、成道、說法，乃至入滅皆在此一流域。其後阿育王，力日王亦均在此地興起。可以說，大凡印度歷史上之重要之史劇皆在此處演出。以雪山爲主之連綿山脈爲印度半島北面之屏障，三千公尺到九千餘公尺之峻嶺，蜿蜒兀立於七十五度至九十五度之間。此種山區雖不適於人類居住，但宜於存續特有人情風俗，且能保持古代佛教深切關係，故迎濕彌羅、尼泊爾等之佛教，現今仍放著異樣的燦爛光彩！

南方之高原呈舌狀半島，西部是西高止 (Ghats) 山脈急斜一直伸延到阿拉伯海。東部之東高止山脈遠延至孟加拉 (Bengal) 灣，形成三百公尺到一千公尺之高原。這是山嶽起伏，森林茂密之地帶，爲印度原住民之逃遁地。此處雖爲文化落後地區，但爲中古宗教之活動地區，且爲龍樹、達磨之出生地，故成爲佛教後世所難忘之地域。

依中國佛教學者說，古印度大致可分爲東、西、南、北、中央五印度，又名五天竺。北天竺

包括迦濕彌羅、喀布爾、尼泊爾等雪山山麓地區，西天竺指印度河流域，南天竺是德干高原，中天竺爲恆河上游地帶，是最平坦的土地，東天竺是從阿薩姆 (Assam) 到恆河下游的地方。以上大略提及印度之地理概念，使對禪之歷史研究有所幫助。因爲歷史上發生的事件一定是在地理之舞台上演的戲劇。現在應進一步了解的是時代背景，不過印度幾乎無正確之歷史，所以要明確地表示其時代背景到底是不可能的！

第二節 印度民族之特性與禪

印度民族之特性 本來印度雅利安 (Arya) 民族稟賦冥想、神秘的特性，尤其對宗教深感興趣。故印度宗教史網羅了所有宗教的體系。其中有構想豐富的崇拜自然，亦有深遠高遠的哲學宗教，有依嚴厲慘烈的苦行期求解脫者，也有依荒淫亂色貪求天界之快樂者。雖然這裏面包容了許多宗教形式，但一般說來沈思冥想是印度雅利安民族之習慣，他們似乎常耽著深沉考察爲無上之妙樂。不過雅利安民族在未進入印度以前，原住於中央亞細亞時，是非常樂天快活之民族，後來漸次南下遷居印度河流域，及至形成印度雅利安民族社會之後，遂因氣候，風土等四週之情事，不得已而具有了耽於陰鬱地沉思冥想的第二特性。這就是禪在此民族間盛大、發展之源泉。釋尊亦是同一民族之後裔，稟承其特性，乃是毫無疑問的。

第三節 印度佛教與禪

印度無禪宗 嚴格的說，在印度，禪宗無一獨立宗派，這是很顯然的事實。故在印度亦不會成立「禪宗史」之名稱呢！今爲便於述叙禪(Dhyāna)之變遷起見，稱爲「印度禪宗史」。若單說禪那之教法，則沒有一個地方比印度再發達了。印度佛教大致來分，總不出：經藏禪，律藏戒，論藏慧三大部門。釋尊說法，十分之八爲經藏。律部乃是爲了統制教團而設立律法，若依一代教法來看，則是微不足道。傳說釋尊亦說論，但論是將經有組織的解釋者，故說由釋尊之直接弟子以及後世之祖師們所著較爲妥當。所以釋尊一代之教法可以說是提示禪之內容。

禪是佛教之基礎 佛教教祖是釋尊，釋尊如何成正覺？是依端坐思惟之禪而豁然大悟。因此佛教之根源爲釋尊之正受三昧，卽由禪那而興起。不但佛陀如此，基督也在約旦河畔之曠野沉思冥想十四日，洗禮斷食，受神之啓示，獲得一大自覺，而興起基督教。又如穆罕默德也是因入麥加附近之希拉(Hira)洞窟沉思冥想的結果，才有回教之產生。其內容或許不同，但基督與穆罕默德之冥想沈思，廣義的說卽是禪那。